# متى تصبح الوصفة وثيقة تراثية؟

**البيانات الرسمية للمقال**

| | |
|---|---|
| كاتب المقال<br>أحمد عصام المعدراني | رقم المقال<br>8516 |
| كود المقال<br>– | رقم الحماية<br>– |

امسح للتحقق من المقال

المرجع
—

IUOAMC
International Union Of Arab Master Chefs

كيف يوثّق محرر الطعام اسم الوصفة وروايتها الشفوية ومكانها ونسخها المتعددة، ويبيّن ما تثبته كل رواية.

## المقادير تحفظ جزءًا من القصة

قد تسجل ورقة قديمة كوبًا من الدقيق ولا تسجل حجم الكوب أو علامة نضج العجين. هنا تضيف شهادة من يمارس العمل معرفة غائبة عن الورقة.

## لكل رواية مكان وتاريخ

إذا وصفت أسرتان الطبق نفسه بطريقتين، يستفيد الأرشيف من إبقاء النسختين ونسبة كل واحدة إلى راويها ومكانها وزمن تسجيلها. ولا يثبت تاريخ التدوين تاريخ ظهور الوصفة. وقد تكون الصورة أو قائمة الطعام شاهدًا على استعمال اسم في زمن محدد، بينما تحتاج دعوى المنشأ إلى أدلة أخرى.

## من يُذكر في السجل؟

تزداد قيمة الوثيقة حين تذكر من نقل المعرفة، وكيف تعلّمها، وما الذي تغير في طريقته. وإذا تطلب النشر مقابلة أو صورًا شخصية، تُسجّل موافقة أصحابها وشروط النسبة قبل الإتاحة.


© IUOAMC · نسخة موثقة — التحقق من خلال السجل الرسمي

## ماذا تحمل كلمة واحدة؟

قد تذكر الوصفة كلمة محلية لا تستعمل خارج القرية، أو تذكر فعلًا مثل «تُفرك» من دون تحديد الحركة المقصودة. ترجمة الكلمة وحدها قد تفقد جزءًا من معناها. يفيد إبقاء اللفظ كما قاله الراوي، ثم وصف الحركة أو الأداة التي يقصدها. وإذا تغير معنى الكلمة بين منطقتين، تبقى كل دلالة مرتبطة بمن استعملها وفي أي سياق.

## ما الذي يضيفه المحرّر؟

في مثال توضيحي، يذكر راوٍ أن والدته كانت تعرف جاهزية الخبز من لون القاع، بينما تذكر أسرة أخرى صوت الطرق عليه. يمكن عرض الروايتين من دون دمجهما في وصفة موحّدة. ويُستحسن تمييز عبارة الراوي من شرح المحرر ومن أي تجربة معاصرة. بهذا يعرف القارئ متى يقرأ شهادة شخصية، ومتى يقرأ تفسيرًا أو إعادة بناء.

## تاريخ الصورة وتاريخ ما تصوّره

قد تصل إلى التحرير صورة وعليها تاريخ مكتوب بخط اليد. ذلك التاريخ قد يشير إلى التقاط الصورة أو إلى طبعها أو إلى وقت أضاف فيه شخص التعليق. عند غياب قرينة تحسم المعنى، يمكن تسجيله بوصفه تاريخًا واردًا على النسخة. وإذا وُجدت رواية تحدد المكان أو الأداة، تُنسب إلى صاحبها. بهذا يحتفظ الأرشيف بالمعلومة المتاحة وبالحد الذي تقف عنده، ويتيح لاحقًا ضم قرائن جديدة إلى السجل.

صورة الغلاف توضيحية مولّدة بالذكاء الاصطناعي.

IUOAMC
International Union Of
Arab Master Chefs


© IUOAMC · نسخة موثقة — التحقق من خلال السجل الرسمي